

Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort	9
2. Zur Methodik der vorliegenden Studie	13
3. Ökologie, Umweltschutz und Umweltprobleme in Russland	15
3.1 Ökologie, Umweltschutz und Linguistik	15
3.2 Die umweltpolitische Administration in Russland	18
3.3 Zur Bedeutung der russischen Umweltpolitik	27
4. Ökologielinguistik: Die Sprache <i>als</i> Ökosystem	37
4.1 Gegenstand der Ökologielinguistik	37
4.2 Stellenwert der Ökologielinguistik in Russland	53
5. Diskurslinguistik: Sprache <i>über</i> das Ökosystem	59
5.1 Allgemeines zur Diskurslinguistik	59
5.2 Der ökologische Diskurs	65
6. Sprache in umweltrelevanten Teildiskursen	71
6.1 Politik	72
6.2 Nichtregierungsorganisationen	84
6.3 Medien	98
6.4 Bildung und Wissenschaft	109
6.5 Tourismus	117
6.6 Wirtschaft	123
6.7 Weitere Akteure	128
6.8 Zusammenfassung	130

7. Rechtslinguistik in Russland	135
7.1 Der Rechtsrahmen	135
7.2 Spezifika der russischen Rechtsauffassung	139
7.3 Spezifika der Jurisprudenz	142
7.4 Sprachliche Modellierungen von Umweltschutz	149
7.5 Zusammenfassung	170
8. Internationale Rechtslinguistik	173
8.1 Strategien bei der Anfertigung von Übersetzungen	174
8.2 Die Agenda 21 (<i>Повестка дня на XXI век</i>)	182
8.3 Das Kyoto-Protokoll (<i>Киотский протокол</i>)	189
8.4 Das Übereinkommen von Paris (<i>Парижское соглашение</i>)	204
8.5 Zusammenfassung	224
9. Konstruktionsgrammatik	229
9.1 Die Theoriebildung nach Adele Goldberg	229
9.2 Weiterentwicklung der Ansätze	233
9.3 Konstruktionsgrammatik und Diskurslinguistik	242
9.4 Gebrauchsbasierte Ansätze	245
9.5 Situation und Perspektivierung	263
9.6 Zusammenfassung	271
10. Visuelle Linguistik	273
10.1 Theoretische Verortung in der Sprachwissenschaft	273
10.2 Der Einsatz visueller Kommunikate	275
10.3 Linguistic Landscapes	277
10.4 Semiotic Landscapes	282
10.5 Spezifik des Verhältnisses von Text und Illustration	288

10.6 Sprache im Volga-Kama-Biosphärenreservat	297
10.6.1 Visuelle Kommunikate im Volga-Kama-Biosphärenreservat	301
10.6.2 Semiotik der Farben und Symbole	306
10.6.3 Zentrum und Peripherie	313
10.7 Zusammenfassung	317
11. Schlussbetrachtungen und Ausblick	319
12. Резюме на русском языке	323
13. Literaturverzeichnis	327
14. Weiterführende Literatur zu einzelnen Themenkomplexen	355
14.1 Sprachwissenschaft	355
14.2 Kulturwissenschaft	356
14.3 Politik- und Rechtswissenschaft	357
14.4 Ökologie	357
15. Internetquellen	359
15.1 Behörden, Ministerien und Politik in der Russischen Föderation	359
15.2 Besondere Ereignisse	359
15.3 Fuzzy Cognitive Mapping	360
15.4 Informationen zur Tourismusbranche	360
15.5 Beispielsätze und Konstruktionen	360
15.6 Ökologie und Naturschutzgebiete	361
15.7 Rechtsdokumente	361
15.8 Relevante Organisationen	362
15.9 Terminologie und Wörterbücher	362

15.10 Weitere themenbezogene Adressen	363
15.11 Zusammenhänge zwischen Ökonomie und Ökologie	364
15.12 FrameNet	364
16. Sach- und Ortsregister	365